

VAREM

BRUKSINSTRUKSJONER
1. Les opplyst.
2. Les sikkerhetsinstruksjonene nøye før du begynner å bruke apparatet.
3. Les sikkerhetsinstruksjonene nøye før du begynner å bruke apparatet.

Table with 2 columns: Bruk, Beskrivelse. Lists various safety instructions and their descriptions.

VAREM

KÄYTTÖOHJE

1. Lue huolellisesti käyttöohjeet ennen laitteen käyttämistä.
2. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.
3. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

VAREM

LIETOSANS INSTRUKCIJAS

1. Pasažētājam jālasa uzmanīgi lietošanas instrukcijas, lai saprastu drošības noteikumus.
2. Pasažētājam jālasa uzmanīgi lietošanas instrukcijas, lai saprastu drošības noteikumus.
3. Pasažētājam jālasa uzmanīgi lietošanas instrukcijas, lai saprastu drošības noteikumus.

VAREM

1. Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.
2. Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.
3. Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.

VAREM

使用説明

1. 必ず取扱説明書をよく読んでお読みください。
2. 必ず取扱説明書をよく読んでお読みください。
3. 必ず取扱説明書をよく読んでお読みください。

VAREM

إشادات الاستخدام

1. اقرأ دليل التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز.
2. اقرأ دليل التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز.
3. اقرأ دليل التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز.

VAREM

إشادات الاستخدام

1. اقرأ دليل التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز.
2. اقرأ دليل التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز.
3. اقرأ دليل التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز.

VAREM

1. Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.
2. Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.
3. Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.

VAREM

DECLARACIONE DI CONFORMITÀ

1. Dichiaro che il prodotto è conforme alle norme CE.
2. Dichiaro che il prodotto è conforme alle norme CE.
3. Dichiaro che il prodotto è conforme alle norme CE.

VAREM

DECLARACIONE DI CONFORMITÀ

1. Dichiaro che il prodotto è conforme alle norme CE.
2. Dichiaro che il prodotto è conforme alle norme CE.
3. Dichiaro che il prodotto è conforme alle norme CE.

VAREM

DECLARACIONE DI CONFORMITÀ

1. Dichiaro che il prodotto è conforme alle norme CE.
2. Dichiaro che il prodotto è conforme alle norme CE.
3. Dichiaro che il prodotto è conforme alle norme CE.

VAREM

1. Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.
2. Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.
3. Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.

VAREM

DECLARACIONE DI CONFORMITÀ

1. Dichiaro che il prodotto è conforme alle norme CE.
2. Dichiaro che il prodotto è conforme alle norme CE.
3. Dichiaro che il prodotto è conforme alle norme CE.

VAREM

DECLARACIONE DI CONFORMITÀ

1. Dichiaro che il prodotto è conforme alle norme CE.
2. Dichiaro che il prodotto è conforme alle norme CE.
3. Dichiaro che il prodotto è conforme alle norme CE.

VAREM

DECLARACIONE DI CONFORMITÀ

1. Dichiaro che il prodotto è conforme alle norme CE.
2. Dichiaro che il prodotto è conforme alle norme CE.
3. Dichiaro che il prodotto è conforme alle norme CE.



I ISTRUZIONI D'USO

- Generalità.** I vasi di espansione e/o autoclave a membrana o intercambiabile VAREM sono realizzati rispettando i requisiti di sicurezza della Direttiva Europea 97/23/CE. Queste istruzioni d'uso sono realizzate in conformità con il capo 3 di l'articolo 3.4 - allegato 1 alla Direttiva 97/23/CE ed è allegato al prodotto.
- Descrizione e destinazione d'uso dei prodotti.** VAREM è un dispositivo VAREM è necessario per assorbire l'aumento di volume dell'acqua dovuta alla dilatazione termica all'aumento della temperatura, limitando quindi l'aumento di pressione nell'impianto.
- Installazione.** VAREM è un componente necessario per un duraturo e regolare funzionamento degli impianti di distribuzione e pompaggio dell'acqua potabile, costituendo una riserva d'acqua in pressione e limitando quindi gli interventi della pompa.
- Avvertenze.** Il prodotto VAREM è un componente necessario per un duraturo e regolare funzionamento di un impianto di distribuzione e pompaggio dell'acqua potabile, costituendo una riserva d'acqua in pressione e limitando quindi gli interventi della pompa.
- Caratteristiche tecniche.** Il prodotto VAREM è un componente necessario per un duraturo e regolare funzionamento di un impianto di distribuzione e pompaggio dell'acqua potabile, costituendo una riserva d'acqua in pressione e limitando quindi gli interventi della pompa.

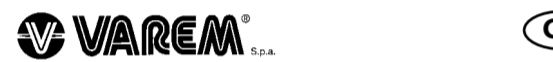
- Corretto dimensionamento.** VAREM deve essere dimensionato in base al tipo di impianto, al tipo di acqua e al tipo di servizio.
- Corretto installazione eseguita da tecnici specializzati.** VAREM deve essere installato in conformità con le norme nazionali vigenti, rispettando i requisiti di sicurezza e di conformità con la direttiva 97/23/CE.
- Manutenzione.** VAREM deve essere mantenuto in conformità con le norme nazionali vigenti, rispettando i requisiti di sicurezza e di conformità con la direttiva 97/23/CE.
- Avvertenze.** VAREM deve essere installato in conformità con le norme nazionali vigenti, rispettando i requisiti di sicurezza e di conformità con la direttiva 97/23/CE.
- Caratteristiche tecniche.** VAREM deve essere installato in conformità con le norme nazionali vigenti, rispettando i requisiti di sicurezza e di conformità con la direttiva 97/23/CE.

VASO ESPANSIONE

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Valvola sicurezza inopportuna intervento	Volume del vaso non adeguato	Sostituzione con vaso di corretto volume
Valvola sicura	Precazione non adeguata	Ripristinare precazione
Vaso molto caldo	Precazione non adeguata	Controllare che precazione sia 0,2bar inferiore all'avvio del pressostato (entro +20% valore nominale)
	Installazione su mandrilli caldi	Installare vaso su tubazioni di metallo

AUTOCALVE

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Valvola sicurezza inopportuna intervento	Volume del vaso non adeguato	Sostituzione con vaso di corretto volume
Valvola sicura	Precazione non adeguata	Ripristinare precazione
Vaso molto caldo	Compressione eccessiva aria preanca	Sostituzione con vaso di corretto volume
Alta frequenza interventi pompa	Volume del vaso non adeguato	Sostituzione con vaso di corretto volume
Vaso non umido	Vaso non scarica bene	Controllare che precazione sia 0,2bar inferiore all'avvio del pressostato (entro +20% valore nominale), oppure cambiare posizione vaso
Vibrazioni su vaso	Fixaggio vaso su non scarica bene	Controllare l'isaggio vaso e che precazione sia 0,2 bar inferiore all'avvio del pressostato



INSTRUCTIONS

- General information.** Expansion or interchangeable membrane expansion tank and/or pressure tanks are manufactured with respect to the essential safety requirements of the European Directive 97/23/CE. These instructions are drawn up in compliance and in relation to article 3.4 - attachment 1 to said Directive 97/23/CE and is attached to the product.
- Description and product use.** VAREM is a device VAREM is necessary in order to absorb the volume increase of the water due to thermal expansion caused by the rise in temperature, therefore limiting the pressure increase in the plant.
- Installation.** VAREM is a component necessary for a durable and regular operation of the distribution and pumping plants, constituting a reserve of pressurized water and therefore limiting pump interventions.
- Warnings.** VAREM must be installed in compliance with the national regulations in force, respecting the safety and compliance requirements of the Directive 97/23/CE.
- Technical features.** VAREM must be installed in compliance with the national regulations in force, respecting the safety and compliance requirements of the Directive 97/23/CE.

- Correct dimensioning of the tank with respect to its use.** VAREM must be dimensioned in accordance with the type of installation, the type of water and the type of service.
- Correct installation performed by specialised technicians.** VAREM must be installed in compliance with the national regulations in force, respecting the safety and compliance requirements of the Directive 97/23/CE.
- Warnings.** VAREM must be installed in compliance with the national regulations in force, respecting the safety and compliance requirements of the Directive 97/23/CE.
- Technical features.** VAREM must be installed in compliance with the national regulations in force, respecting the safety and compliance requirements of the Directive 97/23/CE.

EXPANSION TANK

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
Float safety valve intervenes	Inadequate tank volume	Replace with tank having correct volume
	Tank discharged	Restore pre-charge
	Inadequate pre-charge	Check that pre-charge is 0.2 bar lower at start-up of pressure switch (within the range of 0.5-3.5 bar)
Tank very hot	Installation on boiler floor	Install tank on external piping

PRESSURE TANK

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
Float safety valve intervenes	Inadequate tank volume	Replace with tank having correct volume
	Tank discharged	Restore pre-charge
	Inadequate pre-charge	Check that pre-charge is 0.2 bar lower at start-up of pressure switch (within the range of 0.5-3.5 bar)
Tank very hot	Installation on boiler floor	Install tank on external piping



GB GEBRAUCHSANLEITUNGEN

- Allgemein.** Die ExpansionsgefäÙe und/oder Membran-austauschbare DruckgefäÙe von VAREM sind nach den Sicherheitsanforderungen der Richtlinie 97/23/EG des Europarates gefertigt. Diese Gebrauchsanleitungen werden in Übereinstimmung und zum Gebrauch siehe Artikel 3.4 Abs. 1 der Richtlinie 97/23/EG und sind dem Produkt beigelegt.
- Zwecksetzung.** Die ExpansionsgefäÙe VAREM sind zur Aufnahme des Wasservolumens durch Wasseraufheizung, wenn die Temperatur ansteigt und hält so den Druckanstieg in der Anlage in Grenzen.
- Das MembrandruckgefäÙ VAREM** unterscheidet sich durch den langjährigen und einwandfreien Betrieb der Verteiler- und Pumpanlagen von Trinkwasser, sollte eine unter Druck stehende Wassermenge an den angeschlossenen Pumpen entweichen.
- Sämtliche GefäÙe und/oder DruckgefäÙe** werden für den Einsatz von Flüssigkeiten der Gruppe 2 entwickelt; der Einsatz anderer Arten von Flüssigkeiten ist ungeeignet (abgesehen von schriftlichen Anweisungen für den Einsatz von VAREM bestehen aus einem geschlossenen Metallbehälter und im Inneren sind sie mit einer Membran versehen. Die Membran VAREM haben die Form eines Ballons mit Flussschnittrand, damit das Wasser nicht mit dem Metallwänden des GefäÙes in Berührung kommt).

- Technische Eigenschaften.** Die technischen Eigenschaften der ExpansionsgefäÙe und/oder DruckgefäÙe sind auf dem Typenschild, das auf jedem Produkt angebracht ist, ersichtlich. Die Daten betreffen das Korrosions-Seriennummer, Herstellungsdatum, Fassungsvermögen, Betriebsstromkreis (I), Wirkdruck, MAXIMALER Betriebsdruck (P). Das Etikett am Expansions- und/oder DruckgefäÙ VAREM angebracht und darf weder entfernt noch darf es verändert werden. Der Einsatz des Produkts muss übereinstimmend mit dem auf dem Etikett von VAREM aufgeführten technischen Eigenschaften erfolgen. Die vorgeschriebenen Einschränkungen dürfen in keinem Fall missachtet werden.
- Installation.** VAREM ist ein notwendiges Element für ein dauerhaftes und zuverlässiges Funktionieren der Anlage. VAREM muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für die Installation des Produktes installiert werden. VAREM muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für die Installation des Produktes installiert werden. VAREM muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für die Installation des Produktes installiert werden.
- Korrekte, von spezialisierten Technikern durchgeführte Installation.** Diese muss gemäß den nationalen geltenden Richtlinien und unter Berücksichtigung der für das Drehmoment des Antriebs (Abb. 3) vorgesehenen Drehmomente durchgeführt werden. Die Drehmomente müssen die folgenden Werte überschreiten, nachdem der parallel angeordnete Motor, muss diese auf den gleichen Höhe mit anderen verbunden werden. Für GefäÙe mit einem größeren Volumen als 12 l, sind die GefäÙe nach dem Herstellerantrag an der Befestigung zu montieren (Abb. 2).
- Das ErdungsgefäÙ muss in der Nähe des Heißwassers installiert und mit den Zufuhr- oder Rückflusleitungen verbunden (Abb. 5).**

nials während des Betriebs abmontiert werden. Die maximale Betriebstemperatur und/oder das Maximum zulässige Druck nicht überschreiten. Es ist verboten das Expansions- und/oder das DruckgefäÙ anders als in den Bestimmungen vorgeschrieben, zu verwenden. Jedes Expansions- und/oder DruckgefäÙe muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für die Installation hergestellt werden. Die Serien LR nicht für Sanitäranlagen verwenden.

PROBLEMA	CAUSA	BEBEHRUNG
Scheiterventil der Anlage wird aktiviert	Größtmögliche nicht geeignet	Austausch durch GefäÙ mit richtigem Volumen
Wasserspeicher überhitzt	Wasserdurchfluss nicht geeignet	Wasserdurchfluss einstellen
Wasserspeicher zu heiß	Wasserdurchfluss nicht geeignet	Wasserdurchfluss einstellen
Sehr heißes GefäÙ	Installation auf Zufuhr Heißes	GefäÙ auf Rückflusleitungen installieren

PROBLEMA	CAUSA	BEBEHRUNG
Scheiterventil der Anlage wird aktiviert	Größtmögliche nicht geeignet	Austausch durch GefäÙ mit richtigem Volumen
Wasserspeicher überhitzt	Wasserdurchfluss nicht geeignet	Wasserdurchfluss einstellen
Wasserspeicher zu heiß	Wasserdurchfluss nicht geeignet	Wasserdurchfluss einstellen
Sehr heißes GefäÙ	Installation auf Zufuhr Heißes	GefäÙ auf Rückflusleitungen installieren

VASO ESPANSIONE

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Valvola sicurezza inopportuna intervento	Volume del vaso non adeguato	Sostituzione con vaso di corretto volume
Valvola sicura	Precazione non adeguata	Ripristinare precazione
Vaso molto caldo	Precazione non adeguata	Controllare che precazione sia 0,2bar inferiore all'avvio del pressostato (entro +20% valore nominale)
	Installazione su mandrilli caldi	Installare vaso su tubazioni di metallo

AUTOCALVE

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Valvola sicurezza inopportuna intervento	Volume del vaso non adeguato	Sostituzione con vaso di corretto volume
Valvola sicura	Precazione non adeguata	Ripristinare precazione
Vaso molto caldo	Compressione eccessiva aria preanca	Sostituzione con vaso di corretto volume
Alta frequenza interventi pompa	Volume del vaso non adeguato	Sostituzione con vaso di corretto volume
Vaso non umido	Vaso non scarica bene	Controllare che precazione sia 0,2bar inferiore all'avvio del pressostato (entro +20% valore nominale), oppure cambiare posizione vaso
Vibrazioni su vaso	Fixaggio vaso su non scarica bene	Controllare l'isaggio vaso e che precazione sia 0,2 bar inferiore all'avvio del pressostato

VASE D'ESPANSIÃO

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Valvula de segurança inoportuna intervenção	Volume do vaso não está adequado	Substituir pelo vaso com volume adequado
Valvula de segurança	Precação não adequada	Restaurar a precação
Vaso muito quente	Precação não adequada	Controlar que a precação seja 0,2 bar inferior à ativação do pressostato (dentro de +20% do valor nominal)
	Instalação sobre mandrões quentes	Instalar o vaso sobre condutas de metal

AUTOCALVE

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Valvula de segurança inoportuna intervenção	Volume do vaso não está adequado	Substituir pelo vaso com volume adequado
Valvula de segurança	Precação não adequada	Restaurar a precação
Vaso muito quente	Compressão excessiva da pré-pressão	Substituir pelo vaso com volume adequado
Alta frequência de intervenções da bomba	Volume do vaso não adequado	Substituir pelo vaso com volume adequado
Vaso não úmido	Vaso não descarrega bem	Controlar que a precação seja 0,2 bar inferior à ativação do pressostato (dentro de +20% do valor nominal), ou mudar a posição do vaso
Vibrações no vaso	Fixação do vaso no suporte não adequada	Controlar o posicionamento do vaso e que a precação seja 0,2 bar inferior à ativação do pressostato

VAREM

- Generalità.** I vasi di espansione e/o autoclave a membrana o intercambiabile VAREM sono realizzati rispettando i requisiti di sicurezza della Direttiva Europea 97/23/CE. Queste istruzioni d'uso sono realizzate in conformità con il capo 3 di l'articolo 3.4 - allegato 1 alla Direttiva 97/23/CE ed è allegato al prodotto.
- Descrizione e destinazione d'uso dei prodotti.** VAREM è un dispositivo VAREM è necessario per assorbire l'aumento di volume dell'acqua dovuta alla dilatazione termica all'aumento della temperatura, limitando quindi l'aumento di pressione nell'impianto.
- Installazione.** VAREM è un componente necessario per un duraturo e regolare funzionamento degli impianti di distribuzione e pompaggio dell'acqua potabile, costituendo una riserva d'acqua in pressione e limitando quindi gli interventi della pompa.
- Avvertenze.** Il prodotto VAREM è un componente necessario per un duraturo e regolare funzionamento di un impianto di distribuzione e pompaggio dell'acqua potabile, costituendo una riserva d'acqua in pressione e limitando quindi gli interventi della pompa.
- Caratteristiche tecniche.** VAREM deve essere installato in conformità con le norme nazionali vigenti, rispettando i requisiti di sicurezza e di conformità con la direttiva 97/23/CE.

- Corretto dimensionamento.** VAREM deve essere dimensionato in base al tipo di impianto, al tipo di acqua e al tipo di servizio.
- Corretto installazione eseguita da tecnici specializzati.** VAREM deve essere installato in conformità con le norme nazionali vigenti, rispettando i requisiti di sicurezza e di conformità con la direttiva 97/23/CE.
- Manutenzione.** VAREM deve essere mantenuto in conformità con le norme nazionali vigenti, rispettando i requisiti di sicurezza e di conformità con la direttiva 97/23/CE.
- Avvertenze.** VAREM deve essere installato in conformità con le norme nazionali vigenti, rispettando i requisiti di sicurezza e di conformità con la direttiva 97/23/CE.
- Caratteristiche tecniche.** VAREM deve essere installato in conformità con le norme nazionali vigenti, rispettando i requisiti di sicurezza e di conformità con la direttiva 97/23/CE.

VASO DE EXPANSÃO

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Scheiterventil der Anlage wird aktiviert	Größtmögliche nicht geeignet	Austausch durch GefäÙ mit richtigem Volumen
Wasserspeicher überhitzt	Wasserdurchfluss nicht geeignet	Wasserdurchfluss einstellen
Wasserspeicher zu heiß	Wasserdurchfluss nicht geeignet	Wasserdurchfluss einstellen
Sehr heißes GefäÙ	Installation auf Zufuhr Heißes	GefäÙ auf Rückflusleitungen installieren

VAREM

- Allgemein.** Die ExpansionsgefäÙe und/oder Membran-austauschbare DruckgefäÙe von VAREM sind nach den Sicherheitsanforderungen der Richtlinie 97/23/EG des Europarates gefertigt. Diese Gebrauchsanleitungen werden in Übereinstimmung und zum Gebrauch siehe Artikel 3.4 Abs. 1 der Richtlinie 97/23/EG und sind dem Produkt beigelegt.
- Zwecksetzung.** Die ExpansionsgefäÙe VAREM sind zur Aufnahme des Wasservolumens durch Wasseraufheizung, wenn die Temperatur ansteigt und hält so den Druckanstieg in der Anlage in Grenzen.
- Das MembrandruckgefäÙ VAREM** unterscheidet sich durch den langjährigen und einwandfreien Betrieb der Verteiler- und Pumpanlagen von Trinkwasser, sollte eine unter Druck stehende Wassermenge an den angeschlossenen Pumpen entweichen.
- Sämtliche GefäÙe und/oder DruckgefäÙe** werden für den Einsatz von Flüssigkeiten der Gruppe 2 entwickelt; der Einsatz anderer Arten von Flüssigkeiten ist ungeeignet (abgesehen von schriftlichen Anweisungen für den Einsatz von VAREM bestehen aus einem geschlossenen Metallbehälter und im Inneren sind sie mit einer Membran versehen. Die Membran VAREM haben die Form eines Ballons mit Flussschnittrand, damit das Wasser nicht mit dem Metallwänden des GefäÙes in Berührung kommt).

- General information.** Expansion or interchangeable membrane expansion tank and/or pressure tanks are manufactured with respect to the essential safety requirements of the European Directive 97/23/CE. These instructions are drawn up in compliance and in relation to article 3.4 - attachment 1 to said Directive 97/23/CE and is attached to the product.
- Description and product use.** VAREM is a device VAREM is necessary in order to absorb the volume increase of the water due to thermal expansion caused by the rise in temperature, therefore limiting the pressure increase in the plant.
- Installation.** VAREM is a component necessary for a durable and regular operation of the distribution and pumping plants, constituting a reserve of pressurized water and therefore limiting pump interventions.
- Warnings.** VAREM must be installed in compliance with the national regulations in force, respecting the safety and compliance requirements of the Directive 97/23/CE.
- Technical features.** VAREM must be installed in compliance with the national regulations in force, respecting the safety and compliance requirements of the Directive 97/23/CE.

VAS DE EXPANSIÃO

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Valvula de segurança inoportuna intervenção	Volume do vaso não está adequado	Substituir pelo vaso com volume adequado
Valvula de segurança	Precação não adequada	Restaurar a precação
Vaso muito quente	Precação não adequada	Controlar que a precação seja 0,2 bar inferior à ativação do pressostato (dentro de +20% do valor nominal)
	Instalação sobre mandrões quentes	Instalar o vaso sobre condutas de metal

AUTOCALVE

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Valvula de segurança inoportuna intervenção	Volume do vaso não adequado	Sustituição com vaso de correto volume
Valvula de segurança	Precação não adequada	Restaurar a precação
Vaso muito quente	Compressão excessiva da pré-pressão	Sustituição com vaso de correto volume
Alta frequência de intervenções da bomba	Volume do vaso não adequado	Sustituição com vaso de correto volume
Vaso não úmido	Vaso não descarrega bem	Controlar que a precação seja 0,2 bar inferior à ativação do pressostato (dentro de +20% do valor nominal), ou mudar a posição do vaso
Vibrações no vaso	Fixação do vaso no suporte não adequada	Controlar o posicionamento do vaso e que a precação seja 0,2 bar inferior à ativação do pressostato

VAREM

- General information.** Expansion or interchangeable membrane expansion tank and/or pressure tanks are manufactured with respect to the essential safety requirements of the European Directive 97/23/CE. These instructions are drawn up in compliance and in relation to article 3.4 - attachment 1 to said Directive 97/23/CE and is attached to the product.
- Description and product use.** VAREM is a device VAREM is necessary in order to absorb the volume increase of the water due to thermal expansion caused by the rise in temperature, therefore limiting the pressure increase in the plant.
- Installation.** VAREM is a component necessary for a durable and regular operation of the distribution and pumping plants, constituting a reserve of pressurized water and therefore limiting pump interventions.
- Warnings.** VAREM must be installed in compliance with the national regulations in force, respecting the safety and compliance requirements of the Directive 97/23/CE.
- Technical features.** VAREM must be installed in compliance with the national regulations in force, respecting the safety and compliance requirements of the Directive 97/23/CE.

VAREM

- General information.** Expansion or interchangeable membrane expansion tank and/or pressure tanks are manufactured with respect to the essential safety requirements of the European Directive 97/23/CE. These instructions are drawn up in compliance and in relation to article 3.4 - attachment 1 to said Directive 97/23/CE and is attached to the product.
- Description and product use.** VAREM is a device VAREM is necessary in order to absorb the volume increase of the water due to thermal expansion caused by the rise in temperature, therefore limiting the pressure increase in the plant.
- Installation.** VAREM is a component necessary for a durable and regular operation of the distribution and pumping plants, constituting a reserve of pressurized water and therefore limiting pump interventions.
- Warnings.** VAREM must be installed in compliance with the national regulations in force, respecting the safety and compliance requirements of the Directive 97/23/CE.
- Technical features.** VAREM must be installed in compliance with the national regulations in force, respecting the safety and compliance requirements of the Directive 97/23/CE.

VAREM

- General information.** Expansion or interchangeable membrane expansion tank and/or pressure tanks are manufactured with respect to the essential safety requirements of the European Directive 97/23/CE. These instructions are drawn up in compliance and in relation to article 3.4 - attachment 1 to said Directive 97/23/CE and is attached to the product.
- Description and product use.** VAREM is a device VAREM is necessary in order to absorb the volume increase of the water due to thermal expansion caused by the rise in temperature, therefore limiting the pressure increase in the plant.
- Installation.** VAREM is a component necessary for a durable and regular operation of the distribution and pumping plants, constituting a reserve of pressurized water and therefore limiting pump interventions.
- Warnings.** VAREM must be installed in compliance with the national regulations in force, respecting the safety and compliance requirements of the Directive 97/23/CE.
- Technical features.** VAREM must be installed in compliance with the national regulations in force, respecting the safety and compliance requirements of the Directive 97/23/CE.

VAREM

- General information.** Expansion or interchangeable membrane expansion tank and/or pressure tanks are manufactured with respect to the essential safety requirements of the European Directive 97/23/CE. These instructions are drawn up in compliance and in relation to article 3.4 - attachment 1 to said Directive 97/23/CE and is attached to the product.
- Description and product use.** VAREM is a device VAREM is necessary in order to absorb the volume increase of the water due to thermal expansion caused by the rise in temperature, therefore limiting the pressure increase in the plant.
- Installation.** VAREM is a component necessary for a durable and regular operation of the distribution and pumping plants, constituting a reserve of pressurized water and therefore limiting pump interventions.
- Warnings.** VAREM must be installed in compliance with the national regulations in force, respecting the safety and compliance requirements of the Directive 97/23/CE.
- Technical features.** VAREM must be installed in compliance with the national regulations in force, respecting the safety and compliance requirements of the Directive 97/23/CE.

VAREM

- General information.** Expansion or interchangeable membrane expansion tank and/or pressure tanks are manufactured with respect to the essential safety requirements of the European Directive 97/23/CE. These instructions are drawn up in compliance and in relation to article 3.4 - attachment 1 to said Directive 97/23/CE and is attached to the product.
- Description and product use.** VAREM is a device VAREM is necessary in order to absorb the volume increase of the water due to thermal expansion caused by the rise in temperature, therefore limiting the pressure increase in the plant.
- Installation.** VAREM is a component necessary for a durable and regular operation of the distribution and pumping plants, constituting a reserve of pressurized water and therefore limiting pump interventions.
- Warnings.** VAREM must be installed in compliance with the national regulations in force, respecting the safety and compliance requirements of the Directive 97/23/CE.
- Technical features.** VAREM must be installed in compliance with the national regulations in force, respecting the safety and compliance requirements of the Directive 97/23/CE.

VAREM

- General information.** Expansion or interchangeable membrane expansion tank and/or pressure tanks are manufactured with respect to the essential safety requirements of the European Directive 97/23/CE. These instructions are drawn up in compliance and in relation to article 3.4 - attachment 1 to said Directive 97/23/CE and is attached to the product.
- Description and product use.** VAREM is a device VAREM is necessary in order to absorb the volume increase of the water due to thermal expansion caused by the rise in temperature, therefore limiting the pressure increase in the plant.
- Installation.** VAREM is a component necessary for a durable and regular operation of the distribution and pumping plants, constituting a reserve of pressurized water and therefore limiting pump interventions.
- Warnings.** VAREM must be installed in compliance with the national regulations in force, respecting the safety and compliance requirements of the Directive 97/23/CE.
- Technical features.** VAREM must be installed in compliance with the national regulations in force, respecting the safety and compliance requirements of the Directive 97/23/CE.

VAREM

- General information.** Expansion or interchangeable membrane expansion tank and/or pressure tanks are manufactured with respect to the essential safety requirements of the European Directive 97/23/CE. These instructions are drawn up in compliance and in relation to article 3.4 - attachment 1 to said Directive 97/23/CE and is attached to the product.
- Description and product use.** VAREM is a device VAREM is necessary in order to absorb the volume increase of the water due to thermal expansion caused by the rise in temperature, therefore limiting the pressure increase in the plant.
- Installation.** VAREM is a component necessary for a durable and regular operation of the distribution and pumping plants, constituting a reserve of pressurized water and therefore limiting pump interventions.
- Warnings.** VAREM must be installed in compliance with the national regulations in force, respecting the safety and compliance requirements of the Directive 97/23/CE.
- Technical features.** VAREM must be installed in compliance with the national regulations in force, respecting the safety and compliance requirements of the Directive 97/23/CE.

VAREM

- General information.** Expansion or interchangeable membrane expansion tank and/or pressure tanks are manufactured with respect to the essential safety requirements of the European Directive 97/23/CE. These instructions are drawn up in compliance and in relation to article 3.4 - attachment 1 to said Directive 97/23/CE and is attached to the product.
- Description and product use.** VAREM is a device VAREM is necessary in order to absorb the volume increase of the water due to thermal expansion caused by the rise in temperature, therefore limiting the pressure increase in the plant.
- Installation.** VAREM is a component necessary for a durable and regular operation of the distribution and pumping plants, constituting a reserve of pressurized water and therefore limiting pump interventions.
- Warnings.** VAREM must be installed in compliance with the national regulations in force, respecting the safety and compliance requirements of the Directive 97/23/CE.
- Technical features.** VAREM must be installed in compliance with the national regulations in force, respecting the safety and compliance requirements of the Directive 97/23/CE.



LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

- Informacija.** Platinimo ir keičiamos membranos išsiplėtimo tankis ir/arba spaudimo tankis yra pagaminti atsižvelgiant į Europos direktyvą 97/23/CE saugumo reikalavimus. Naudojimo instrukcija yra pridedama prie produkto 97/23/CE "Preca 3.4" ir yra pridedama prie produkto.
- Aprašymas ir paskirtis.** VAREM yra prietaisas, kuris yra būtinas, kad būtų išvengta vandens tūmo padidėjimo, todėl sumažinama vandens spaudimo padidėjimo rizika.
- Instalavimas.** VAREM yra komponentas, būtinas, kad būtų išvengta vandens tūmo padidėjimo, todėl sumažinama vandens spaudimo padidėjimo rizika.
- Įspėjimai.** VAREM turi būti instaliuotas atsižvelgiant į nacionalinius reikalavimus, atsižvelgiant į saugumą ir atsižvelgiant į aplinkos apsaugą.
- Techniniai duomenys.** VAREM turi būti instaliuotas atsižvelgiant į nacionalinius reikalavimus, atsižvelgiant į saugumą ir atsižvelgiant į aplinkos apsaugą.

PROBLEMA

PROBLEMA	PRIZASTAS	SOLUCIJA
Įspėjimo vožtuvų įsijungimas	Neteisingas tankis	Pakeičiant tankio dydžio rezervuarą
Rezervuaras šiltesnis	Neteisinga prekaucija	Atstatyti prekauciją
Rezervuaras labai karštas	Prekaucija neadequate	Patikrinti, ar prekaucija yra 0,2 bar mažesnė negu slėgio daviklio (tinka 0,5-3,5 bar diapazonas)
	Instalavimas ant karšto paviršiaus	Įrengti vamzį ant metalinių vamzčių

AUTOCALVE

PROBLEMA	PRIZASTAS	SOLUCIJA
Įspėjimo vožtuvų įsijungimas	Neteisingas tankis	Pakeičiant tankio dydžio rezervuarą
Rezervuaras šiltesnis	Neteisinga prekaucija	Atstatyti prekauciją
Rezervuaras kelia triukšmą	Rezervuaras neteisingai paruoštas	Patikrinti, ar prekaucija yra 0,2 bar mažesnė negu slėgio daviklio (tinka 0,5-3,5 bar diapazonas)
Rezervuaras neteisingai paruoštas	Rezervuaras neteisingai paruoštas	Patikrinti, ar prekaucija yra 0,2 bar mažesnė negu slėgio daviklio (tinka 0,5-3,5 bar diapazonas)
Rezervuaras neteisingai paruoštas	Rezervuaras neteisingai paruoštas	Patikrinti, ar prekaucija yra 0,2 bar mažesnė negu slėgio daviklio (tinka 0,5-3,5 bar diapazonas)

VAREM

- Informacja.** Platinimo ir keičiamos membranos išsiplėtimo tankis ir/arba spaudimo tankis yra pagaminti atsižvelgiant į Europos direktyvą 97/23/CE saugumo reikalavimus. Naudojimo instrukcija yra pridedama prie produkto 97/23/CE "Preca 3.4" ir yra pridedama prie produkto.
- Aprašymas ir paskirtis.** VAREM yra prietaisas, kuris yra būtinas, kad būtų išvengta vandens tūmo padidėjimo, todėl sumažinama vandens spaudimo padidėjimo rizika.
- Instalavimas.** VAREM yra komponentas, būtinas, kad būtų išvengta vandens tūmo padidėjimo, todėl sumažinama vandens spaudimo padidėjimo rizika.
- Įspėjimai.** VAREM turi būti instaliuotas atsižvelgiant į nacionalinius reikalavimus, atsižvelgiant į saugumą ir atsižvelgiant į aplinkos apsaugą.
- Techniniai duomenys.** VAREM turi būti instaliuotas atsižvelgiant į nacionalinius reikalavimus, atsižvelgiant į saugumą ir atsižvelgiant į aplinkos apsaugą.

VAREM

- Informacja.** Platinimo ir keičiamos membranos išsiplėtimo tankis ir/arba spaudimo tankis yra pagaminti atsižvelgiant į